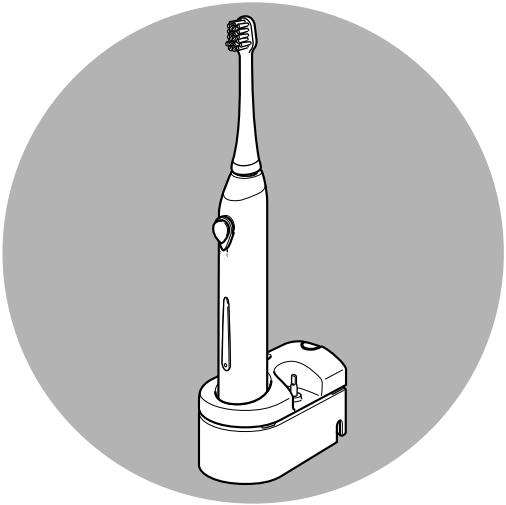
Panasonic

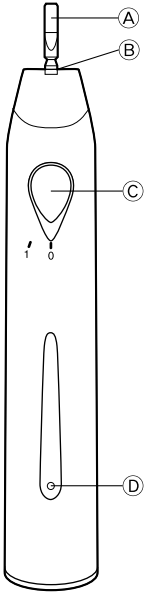
Operating Instructions
(Household) Sonic Vibration Toothbrush

Model No. EW1031A
EW1031P
EW1031S

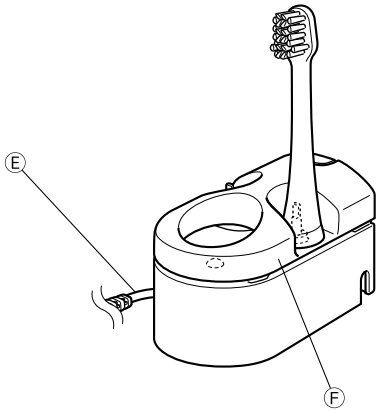


Before operating this device, please read these instructions completely and save this manual for future use.

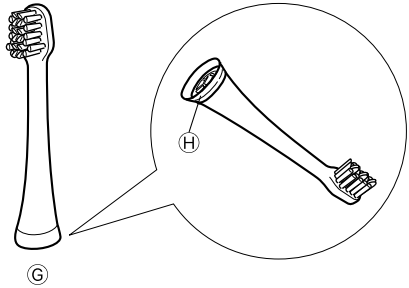
Main unit

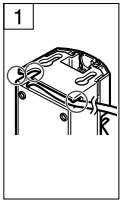


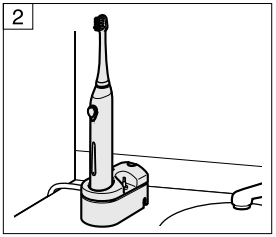
Charger

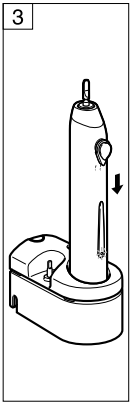


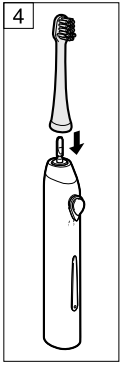
Accessories

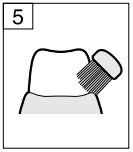


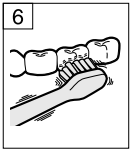

1

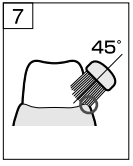

2

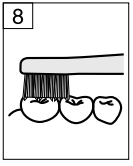

3

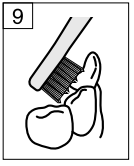

4

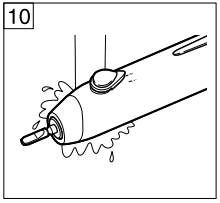

5

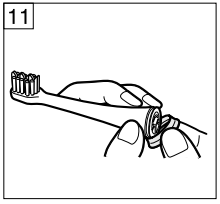

6

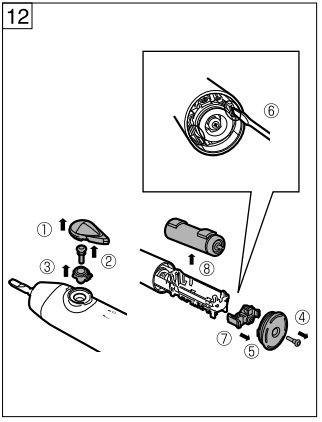

7
45°


8


9


10


11


12
⑥
①
②
③
⑧
④
⑦
⑤

OSTRZEŻENIE

- Przed konserwacją sprawdź, czy wyłączyłeś urządzenie i odłączyłeś wtyczkę z gniazda sieciowego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem.
- Nie myć ładowarki. Takie postępowanie może spowodować porażenie prądem.
- Jeżeli przewód zasilający ładowarki jest uszkodzony, całą ładowarkę należy wyrzucić.
- Szczoteczki do zębów mogą być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją powiązane z tym ryzyko.
- Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Dla osobistej ochrony zębów

Dziękujemy za zakup szczoteczki do zębów Sonic Vibration.

Szczoteczka do zębów Sonic Vibration jest nowym typem szczoteczki elektrycznej, zaprojektowanym z myślą o tych, którzy chcą utrzymać czyste i zdrowe zęby. Umożliwia ona utrzymanie higieny jamy ustnej, co jest równie istotne, jak utrzymanie higieny całego ciała.

Technologia zastosowana w szczoteczce do zębów Sonic Vibration

W szczoteczce do zębów Sonic Vibration zastosowano innowacyjną technologię silnika, wykorzystującą przyciąganie i odpychanie magnetyczne w celu zapewnienia niesamowitej wydajności. 26 000 drgań szczoteczki na minutę umożliwia skuteczne, a jednocześnie delikatne usuwanie osadu.

Intensywność wibracji szczoteczki jest automatycznie zmniejszana, jeśli zostanie ona zbyt mocno przyciśnięta do powierzchni zębów.

CZĘŚCI SZCZOTECZKI DO ZĘBÓW

Ⓐ **Wałek szczoteczki**
Ⓑ **Wodoodporna osłona gumowa**
Ⓒ **Wyłącznik**
Ⓓ **Wskaźnik ładowania**
Ⓔ **Przewód zasilający**
Ⓕ **Ładowarka**
Ⓖ **Szczoteczka w kształcie litery V**
Ⓗ **Pierścień identyfikacyjny**

PRZED UŻYCIEM

Ta szybkoobrotowa, wibrująca, elektryczna szczoteczka do zębów różni się znacząco od tradycyjnych szczoteczek elektrycznych. Dlatego też:

- Należy lekko dociskać szczoteczkę do powierzchni czyszczonych zębów.
- Podczas pierwszego użycia, niektóre osoby mogą mieć wrażenie łaskotania lub mrowienia spowodowane dużą prędkością wibracji.
  Wrażenie to powinno minąć po kilkakrotnym użyciu szczoteczki.

Podłączanie ładowarki

Przewód (rys. 1)

Umieść przewód w lewej lub prawej prowadnicy, w zależności od umiejscowienia ładowarki.

Podłączanie w pobliżu umywalki lub na półce

Umieść ładowarkę na poziomej, bezpiecznej powierzchni. Podłącz wtyczkę do gniazdka sieci elektrycznej (rys. 2).

UWAGA:

- Nie należy używać ładowarki w kabinie prysznicowej lub każdym innym miejscu, w którym ładowarka mogłaby mieć bezpośredni kontakt z bieżącą wodą.
- Nie należy odłączać wtyczki od gniazdka sieci elektrycznej mokrymi rękami.
- Należy korzystać wyłącznie ze źródła zasilania o napięciu 100 – 240 V.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW SZCZOTECZKI

Akumulatory szczoteczki należy ładować co najmniej przez 15 godzin, jeśli:

1) szczoteczka nie była jeszcze używana;
2) szczoteczka nie była używana przez okres dłuższy niż trzy miesiące;
3) szczoteczka wykazuje spadek mocy podczas pracy.

Przed ładowaniem należy upewnić się, że szczoteczka jest wyłączona.

Umieść szczoteczkę pionowo w ładowarce (rys. 3).

Wskaźnik ładowania zacznie świecić.

- Akumulatory szczoteczki są ładowane za każdym razem, gdy szczoteczka jest umieszczona w ładowarce.
- Wskaźnik ładowania nie przestaje świecić nawet po pełnym naładowaniu akumulatorów szczoteczki.
- Po pełnym naładowaniu akumulatorów szczoteczka może pracować przez ok. 40 minut.
- Czas ten będzie stawał się krótszy w miarę używania szczoteczki.

UWAGA:
Na ładowarce nie należy kłaść metalowych przedmiotów, takich jak monety lub spinacze. Mogą bardzo się nagrzać.

UWAGA:

- Podczas ładowania szczoteczka rozgrzewa się. Jest to zjawisko normalne.
- Do ładowania szczoteczki należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki.
- Jeśli czas pracy szczoteczki jest bardzo krótki po pełnym naładowanlu akumulatora, oznacza to, że cykl życia akumulatora dobiega końca. Należy oddać szczoteczkę do autoryzowanego punktu serwisowego w celu wymiany akumulatora.

UŻYWANIE SZCZOTECZKI

1. Umieść główkę szczoteczki na jej wałku (rys. 4).
   - Pomiędzy główką szczoteczki a jej korpusem znajduje się niewielka przestrzeń. Jest to normalne i wymagane dla poprawnej wibracji główki szczoteczki.
2. Umieść szczoteczkę do w ustach.
   - Jeśli używasz pasty do zębów, umieść niewielką jej ilość na szczoteczce przed uruchomieniem, aby zapobiec rozchlapaniu pasty.
3. Ustaw wyłącznik w pozycji „1” („Włączona”), aby uruchomić szczoteczkę.
4. Po zakończeniu czyszczenia zębów ustaw wyłącznik w pozycji „0” („Wyłączona”), aby wyłączyć szczoteczkę.
   - Aby uchronić się przed rozchlapaniem piany, wyłącz szczoteczkę przed wyjęciem jej z ust.

Funkcja ochrony przed naciskiem

Zbyt mocne dociśnięcie szczoteczki do powierzchni zębów powoduje włączenie funkcji ochrony przed nadmiernym naciskiem i osłabienie intensywności drgań.

OSTRZEŻENIE:

Przez pierwsze 2 do 3 dni korzystania ze szczoteczki możliwe jest wystąpienie niewielkiego krwawienia dziąseł. Po tym czasie krwawienie powinno ustąpić. Jeśli w ciągu tygodnia krwawienie nie ustanie, należy zaprzestać korzystania ze szczoteczki i skonsultować się z dentystą.

UWAGA:

Zalecana jest wymiana głowicy szczoteczki co 3 miesiące.
Jeśli wszystkie włókna szczoteczki ułożone są w jednym kierunku, czyszczenie nie jest skuteczne. Jeśli włókna są wygięte lub zużyte, należy wymienić głowicę szczoteczki.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

Szczoteczka w kształcie litery V

Zęby należy czyścić ostrożnie, zarówno wokół nich, jak i pomiędzy nimi (rys. 6).
Włókna szczoteczki należy umieścić delikatnie przy powierzchni czyszczonych zębów.

Zęby przednie, przestrzenie międzyzębowe i dziąsła:

- Ustaw włókna szczoteczki pod kątem 45° (rys. 7).

Szczotkowanie powierzchni żujących zębów:

- Ustaw szczoteczkę pod kątem 90° (rys. 8).

Szczotkowanie tylnych i zakrzywionych powierzchni zębów:

- Ustaw szczoteczkę prostopadle do zębów.
- Poruszaj szczoteczką, aby dopasować kąt ustawienia do powierzchni zębów (rys. 9).

PO UŻYCIU

Szczoteczka do zębów

1. Umyj szczoteczkę wodą i wstrząśnij, aby usunąć pozostałą wodę (rys. 10).
2. Odłóż szczoteczkę na podstawkę.
3. Wyczyść korpus czystą szmatką. Osady, które trudno usunąć, wymyj wodą.
   - Nie należy zanurzać korpusu szczoteczki w wodzie na długi czas.
   - Po umyciu korpusu wodą należy wytrzeć go do sucha.
   - Należy uważać, aby nie uszkodzić wodoodpornej osłony gumowej. Uszkodzenie osłony może spowodować dostanie się wody do wnętrza korpusu i uszkodzenie go.
4. Umieść szczoteczkę w ładowarce.

Jeśli pierścień identyfikacyjny zsunął się z korpusu szczoteczki, umieść go z powrotem na miejscu (rys. 11).

- Nie należy na siłę zdejmować pierścienia identyfikacyjnego — może on łatwo ulec uszkodzeniu.
- Używanie szczoteczki bez pierścienia identyfikacyjnego nie ma wpływu na jej wydajność; pierścień służy tylko do identyfikacji użytkownika.

KONSERWACJA

Ładowarka

Ładowarkę należy wycierać czystą ściereczką.

- Jeśli do czyszczenia wymagany jest detergent, użyj łagodnego, neutralnego środka.
- Nie należy używać ostrych środków chemicznych, np. rozpuszczalników, benzenu ani alkoholu, gdyż mogą one doprowadzić do odbarwienia powierzchni.

Mniej więcej raz na pół roku należy przetrzeć suchą szmatką bolce wtyczki zasilania.

UWAGA:

- Od czasu do czasu należy przeczyścić przewód zasilania. Nagromadzenie brudu i kurzu może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub zmniejszenie skuteczności izolacji, co z kolei może spowodować przegrzanie i pożar.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Po dociśnięciu szczoteczki do powierzchni zębów zmniejsza się intensywność wibracji.	Włączona jest funkcja ochrony przed nadmiernym naciskiem.	Dotknij delikatnie szczoteczką powierzchni zębów.
Czas pracy szczoteczki jest krótki, nawet zaraz po naładowaniu akumulatorów.	Szczoteczka nie została odpowiednio umieszczona w ładowarce, więc akumulatory nie zostały właściwie naładowane (patrz strona 93.)	Ustaw korpus szczoteczki w taki sposób, aby jego spód przylegał do ładowarki i upewnij się, że włączony został wskaźnik ładowania.
	Cykl życia akumulatora dobiegł końca (około 3 lata).	Należy oddać szczoteczkę do autoryzowanego punktu serwisowego w celu wymiany akumulatora. (Nie należy wymieniać akumulatora samodzielnie — może to doprowadzić do uszkodzenia ochrony wodoodpornej lub wewnętrznych mechanizmów szczoteczki.)
	Czas ładowania był niewystarczający.	Akumulatory należy ładować przez co najmniej 15 godzin (patrz strona 93).
Szczoteczka nie działa.	Produkt dopiero został zakupiony lub nie był używany przez okres dłuższy niż 3 miesiące.	Akumulatory należy ładować przez co najmniej 15 godzin (patrz strona 93).
Kierunek ruchu szczoteczki zmienia się (głowica szczoteczki porusza się z jednej strony na drugą).		Nie jest to usterka. Zdejmij głowicę szczoteczki z wałka i ponownie umieść ją na wałku we właściwej pozycji.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Szczoteczka nie działa poprawnie (na przykład jej ruch jest niestabilny).		Umieść szczoteczkę w ładowarce na co najmniej 15 godzin, a następnie włącz ją ponownie i sprawdź, czy działa.

Jeśli szczoteczka dalej nie działa, należy zaprzestać jej użytkowania i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

OSTRZEŻENIE:

Pod żadnym pozorem nie należy rozmontowywać produktu, chyba że w trakcie utylizacji. Rozmontowanie produktu może skutkować zwarciem, pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie naprawy (np. wymiana akumulatorów) powinny być dokonywane przez autoryzowany punkt serwisowy.

Przewodu zasilania ładowarki nie można wymienić. Jeśli został uszkodzony, należy wymienić całą ładowarkę.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



(Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)):

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

UTYLIZACJA PRODUKTU (rys. 12)

Źródłem zasilania produktu jest niklowo-kadmowy akumulator hybrydowy, który podlega recyklingowi. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, aby uzyskać informacje o recyklingu akumulatora.

OSTRZEŻENIE:

Pod żadnym pozorem nie należy rozmontowywać produktu, chyba że w trakcie utylizacji. Rozmontowanie produktu może skutkować zwarciem, pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
Wszelkie naprawy (np. wymiana akumulatorów) powinny być dokonywane przez autoryzowany punkt serwisowy.

Wyjmowanie akumulatora Ni-MH przed utylizacją produktu

- Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że produkt został odłączony od zasilania.
- Użyj śrubokrętu w celu odkręcenia śruby na spodzie produktu.
- Postępuj zgodnie z opisem w punktach od ① do ⑧, podnieś akumulator i wyjmij go.
- Należy uważać, aby nie spowodować zwarcia pomiędzy biegunami dodatnim i ujemnym akumulatora.

Urządzenie i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska lub recyklingu.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:
Prąd zmienny 100–240 V
50–60 Hz
Akumulator:
1 akumulator Ni-MH (1,2 V; 1100 mAh)
Czas ładowania: 15 godzin
Prąd wejściowy: 30 mA
Pobór mocy:
0,8 W (po pełnym naładowaniu)
Prędkość obrotowa szczoteczki:
ok. 26 000 drgań/minutę (bez obciążenia)
Zakres ruch szczoteczki:
ok. 0,8 mm
Czas pracy:
ok. 40 minut ciągłego użycia (z obciążeniem 300 g w temperaturze pokojowej 20°C po pełnym naładowaniu akumulatorów).
Wymiary:
Szczoteczka: 24–27(średnica) x 169 (długość) mm
Ładowarka: 47 (wysokość) x 44 (długość) x 80 (szerokość) mm
Waga:
Szczoteczka: 110 g
Ładowarka: 150 g
Poziom hałasu:
60 (dB(A) re 1pW)

Do użytku domowego